

## Redmine - Patch #14981

### Italian translation

2013-09-25 12:57 - Alberto Cennini

<b>Status:</b>	Closed	<b>Start date:</b>	
<b>Priority:</b>	Normal	<b>Due date:</b>	
<b>Assignee:</b>		<b>% Done:</b>	0%
<b>Category:</b>	Translations	<b>Estimated time:</b>	0.00 hour
<b>Target version:</b>	2.4.0		
<b>Description</b>			
I propose a different italian translation for correlation types, mainly because 'segnalazione' in italian is female and singular noun. correlata alla (instead of: correlato a) duplica la (instead of: duplicati) duplicata dalla (instead of: duplica da) blocca la (instead of: blocchi) bloccata dalla (instead of: bloccato da) precede la (instead of: precede) segue la (instead of: segue) copia la (instead of: copia a) copiata dalla (instead of: copia da) Best regards			

#### Associated revisions

##### Revision 12186 - 2013-09-30 09:14 - Toshi MARUYAMA

Italian translation changed by Alberto Cennini (#14981)

#### History

##### #1 - 2013-09-26 05:49 - Toshi MARUYAMA

- Tracker changed from Feature to Patch
- Status changed from New to Needs feedback

Please post it.yml or patch.

##### #2 - 2013-09-30 08:54 - Alberto Cennini

- File it.yml added

In attached it.yml I changed as follows:

- correlata a (instead of: correlato a)
  - duplica (instead of: duplicati)
  - duplicata da (instead of: duplica da)
  - blocca (instead of: blocchi)
  - bloccata da (instead of: bloccato da)
  - precede (instead of: precede)
  - segue (instead of: segue)
  - copia (instead of: copia a)
  - copiata da (instead of: copia da)
- Best regards

##### #3 - 2013-09-30 09:08 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from Needs feedback to New
- Target version set to 2.4.0

##### #4 - 2013-09-30 09:15 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed in trunk [r12186](#), thanks.

**Files**

---

it.yml	48.6 KB	2013-09-30	Alberto Cennini
--------	---------	------------	-----------------